

香港中文大學(深圳)  
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

27

出版日期: 2018年4月



香港中文大學(深圳)  
大學微信



香港中文大學(深圳)  
大學網站

# 祥波书院成立仪式隆重举行 林郑月娥等主礼嘉宾共同见证



祥波书院揭幕仪式。主礼嘉宾，从右至左分别是：诺贝尔经济学奖得主詹姆斯·莫里斯教授、香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授、香港中文大学校董会主席梁乃鹏博士、香港特别行政区行政长官林郑月娥女士、深圳市委书记王伟中先生、香港中文大学(深圳)祥波书院捐赠人杨祥波先生、香港中文大学(深圳)高等金融研究院理事长刘遵义教授、香港中文大学(深圳)祥波书院候任院长叶立新教授

2018年3月29日，香港中文大学(深圳)祥波书院成立仪式隆重举行。香港特别行政区行政长官林郑月娥女士、深圳市委书记王伟中、香港中文大学校董会主席梁乃鹏博士、香港中文大学(深圳)高等金融研究院理事长刘遵义教授、诺贝尔经济学奖得主詹姆斯·莫里斯教授、祥波书院捐赠人杨祥波先生、香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授等社会各界嘉宾出席了成立仪式。

## 祥波书院正式成立 为粤港澳大湾区繁荣发展储备人才

香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授在致辞中首先表达了对香港特别行政区行政长官林郑月娥女士、深圳市委书记王伟中先生以及参与成立仪式的所有嘉宾的感谢，感谢大家来共同见证这所大学书院建设的重要时刻。特别提及了书院捐赠人杨祥波先生十分关心教育事业，自学校成立以来，一直给予支持，为了表彰杨先生对大学的贡献，大学理事会批准将第四间书院命名为祥波书院。徐校长赠送寄语“祥风时雨育经世英才，波澜壮阔创大千世界”来感谢杨先生对大学长远发展所做的贡献，这不仅是对杨祥波先生贡献教育事业的称赞，也是对祥波书院未来的殷切希望。

香港特别行政区行政长官林郑月娥女士在祥波书院成立仪式致辞中特别提及，2012年10月份，我以香港政务司司长的身份见证香港中文大学(深圳)校园动工，时隔数年，学校已经有长足的发展。今天更是第四所书院成立的大日子，真的让人振奋。作为一所立足中国、面向世界的一流高标准研究型大学，香港中文大学(深圳)在教学与科研方面都表现卓越，成绩有目共睹。随着粤港澳大湾区发展规划很快要出台实施，粤港两地将共同推进重大的合作项目，出台有利于两地人才流动的政策，香港中文大学(深圳)的成功正好标志着粤港两地合作的无限的可能性。经过多年的共同努力，粤港两地建立了稳健的合作根基，关系越来越密切，我期望两地携手，深化扩大不同领域的合作，为粤港澳大湾区发展以及国家一带一路的建设做出贡献。

深圳市委书记王伟中代表深圳市委、市政府对香港中文大学(深圳)祥波书院的成立表示衷心的祝贺。深圳市一直高度重视高等教育的发展，努力推动深圳高等教育实现跨越式发展。深港两地自2008年11月签署教育合作协议以来，双方积极开展多元化的交流与合作，有效促进了两地教育领域的相学互渐，共同发展进步。特别是以香港中文大学(深圳)为代表的优质高校的兴办，为深圳高等教育发展提供了国际先进的经验，培养了一批优秀的人才，这让我们更加坚定地推进两地教育合作的信心与决心，我们也将以更大的力度和举措，创造更优的环境，推动双方合作结出更多丰硕的成果。我相信这次港中大(深圳)祥波书院的成立，必将为深港两地的发展培养更多胸怀祖国、心系人民、有理想、有能力、有素质、有担当的复合型人才，为建设中国特色社会主义现代化强国、实现中华民族伟大复兴的中国梦做出新的更大的贡献。



深圳市委书记王伟中致辞  
arty chief of Shenzhen Wang  
Weizhong addresses the audience

随后，香港特别行政区行政长官林郑月娥女士、深圳市委书记王伟中、香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授等主礼嘉宾一起为祥波书院进行揭幕，共同见证香港中文大学(深圳)祥波书院的成立。

祥波书院捐赠人原全国政协委员、宝岁集团董事长杨祥波先生致辞时说，捐赠书院，我觉得是我所有捐赠的慈善事业当中最有意义的一件事情。刘遵义教授、徐扬生校长和我讲了这个大学的理念之后，我就觉得这真是在学习、创业、事业发展过程中最需要的一种模式。虽然书院制的方式在香港中文大学(深圳)已经实行了很久，但是我还不是很了解，经过我多次到访香港中文大学实地了解后，我了解到书院制是非常好的方式，我就下定了决心要为香港中文大学(深圳)捐赠这个书院。书院确实能够补我的很多短板，我觉得这件事情十分有意义。

成立仪式上，杨祥波先生也宣布了祥波书院的首个奖学金项目——“詹姆斯·莫里斯奖学金”，该奖学金以诺贝尔经济学奖获得者、香港中文大学晨兴书院院长 James A. Mirrlees (詹姆斯·莫里斯) 冠名，旨在促进中国内地与香港地区以及海外的学术交流和联系，该奖学金将资助祥波书院学子前往香港地区高校进行交换交流，同时也将资助香港地区的学子与祥波书院的交换交流。

成立仪式后，林郑月娥女士在徐扬生校长的陪同下参观了校园。在图书馆，林郑月娥女士主动与同学们亲切交流，主动问起同学们在校学习、生活情况，问及大四同学毕业后的就业升学情况，并祝贺同学们获得世界顶尖大学和名企的青睐。并勉励同学们：“在这里学习氛围真好，祝你们未来成功！”

她问一位来自韩国的留学生李钟赫(Jake Lee)为什么会选择这所学校就读。李钟赫说，我很喜欢中国文化，在美国读高中的时候就知道了这所学校融汇中西的教育理念，听说这里的计算机专业很好，所以我选择来到这里就读。现在我是香港中文大学(深圳)机器人与智能制造工程实验室的学生助理，正在参与实验项目。



香港特别行政区行政长官林郑月娥女士参观大学图书馆，与学生亲切交谈

## 书院制注重全人教育 培养创新型国际化人才

香港中文大学(深圳)创校以来，将香港中文大学成熟的管理体制及宝贵的办学经验移植于中国内地，通过继承香港中文大学的全人教育、通识教育、书院制等优秀理念及传统，培育兼具中国传统与国际视野的顶尖人才，为深港、珠三角及国家的长期繁荣发展储备人才。

港中大(深圳)继承港中大书院制传统，全校学生分别隶属于不同书院，建立各自的书院文化。书院的责任，在于打破学院和专业的界限，将不同学科和文化背景的学生聚集在一起，促进师生密切交流，朋辈一同成长。书院着重全人发展，提供众多非正式教育机会，与学院的专业课程相辅相成，也让师生关系重回到了本真状态，鼓励师生多作交流，互相学习，并多以举办集体活动来授予学生人际交往技巧、文化品味、自信心和责任感等软技能，发挥个人成长的潜力。

书院提供学生宿舍、食堂、音乐室、健身房等多种功能设施。此外，书院的课外活动多姿多彩，各类课外活动有助于开拓学生的兴趣，培养团队合作精神，训练组织和领导技巧。书院的研讨会、周会、讲座及茶聚等不同类型的聚会，不时出现海内外著名学者、艺术家、社会领袖或杰出人士的身影。他们获邀与学生交流，分享卓见和独特经历，以其丰富人生开阔学生视野。目前港中大(深圳)已经成立了逸夫书院、勤业书院以及思廷书院三所书院，此次成立的祥波书院为第四所书院。

香港中文大学(深圳)始终秉承全人教育理念，发扬书院制传统，使学生在课堂之外学习为人处世的道理，提升自身的人文素养与审美品位，增强自信心与责任感，成长为有参与意识，能够担当的未来公民。作为香港中文大学(深圳)的第四所书院，祥波书院将保持与香港中文大学各成员书院之间的密切交流与合作，引导学生关注及了解深港两地的社会、经济、文化情况，培养学生具有广阔包容的视野，为深港两地的交流合作，以及未来大湾区发展作为贡献。

## CUHK-Shenzhen Harmonia College Established

On March 29, 2018, the Establishment Ceremony of Harmonia College, CUHK-Shenzhen was held. Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ning, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, Wang Weizhong, Secretary of the Shenzhen Municipal CPC Committee, Dr. Norman LEUNG, the Chairman of the Council of The Chinese University of Hong Kong, Prof. Lawrence J. LAU, the Chairman of the Board of Shenzhen Finance Institute, CUHK-Shenzhen, Professor Sir James A. Mirrlees, Nobel Laureate in Economic Sciences, Mr. Xiangbo Yang, donor of the Harmonia College, and Professor Yangsheng Xu, President of CUHK-Shenzhen attended the Establishment Ceremony.

## Harmonia College Established to Reserve Talents for the Development of Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area



祥波书院成立典礼  
ESTABLISHMENT CEREMONY OF HARMONIA COLLEGE

香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授致辞  
Speech by Prof. Yangsheng Xu, President of CUHK-Shenzhen

Prof. Xu, President of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen first expressed his thanks to Chief Executive Carrie Lam Cheng Yuet-ning, Secretary Mr. Wang Weizhong, and all the guests for attending the ceremony to witness the important moment of the College. He particularly mentioned that Mr. Xiangbo Yang, the donor of the College, was very concerned about education. Since the establishment of the University, Mr. Yang has always supported the development of the University. In recognition of Mr. Yang's contribution to the University,

the University Governing Board approved the name of the fourth college as Harmonia College. To express his appreciation for Mr. Yang's contribution to the long-term development of the University, President Xu wrote two lines of verses which contain the Chinese name of Mr. Yang. The general meaning of the verses is: "The age of peace has nurtured talents who will create a magnificent world in the future." This is not only a compliment to Mr. Xiangbo Yang's contribution to education but also an ardent hope for the future of the College. Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ning, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, particularly mentioned in the ceremony for the establishment of Harmonia College that, in October

2012, she witnessed the commencement of the construction of CUHK-Shenzhen as the Chief Secretary for Administration of Hong Kong and there has been considerable development since then. She said: "The establishment of the fourth college of the University is really encouraging. As a top-tier research university based in China and facing the world, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has performed outstandingly in teaching and scientific research. As the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Development Plan will soon be implemented, Guangdong and Hong Kong will jointly promote major cooperation projects and introduce policies conducive to the flow of talents between the two. The success of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen is a symbol of unlimited possibilities for cooperation. After years of joint efforts, Guangdong and Hong Kong have established a solid foundation for cooperation and the relationship has become closer. I look forward to the two places working together to deepen cooperation in different fields and to develop the Greater Bay Area and the construction of the Belt and Road Initiative."

Mr. Wang Weizhong, Secretary of the Shenzhen Municipal Party Committee, also expressed sincere congratulations on the establishment of the College on behalf of the Shenzhen Municipal Party Committee and the municipal government. He said, Shenzhen

(下转第2版)



# 名企名校 offer 纷至而来 港中大(深圳)首届本科毕业生受青睐



香港中文大学(深圳)首届本科毕业生即将走出校园,接受社会检验。喜讯不断,一个又一个来自全球知名企业的录用通知刷新着就业统计数据。截至3月初,香港中文大学(深圳)首届本科生已经收到来自全球包括汇丰银行、中国银行香港分行、宝洁、可口可乐、思略特、腾讯、华为、德勤、

普华永道、安永、毕马威等50多个国内外知名公司的offer。据就业数据分析显示,首届本科毕业生的就业地点主要集中在北上广深等一线城市,就业的同学中已有55%的学生选择在深圳工作。由于港中大(深圳)首届毕业生全部来自经管学院,所以,从行业分布看,本届毕业生就业主要集中在银行、快速消费品、专业服务、互联网、咨询公司等行业。

同时,来自世界名校的录取通知书也纷至而来,对港中大(深圳)毕业数据更是锦上添花。截至3月初,香港中文大学(深圳)首届本科生已经收到来自包括牛津大学、哥伦比亚大学、康奈尔大学、杜克大学、帝国理工学院、新加坡国立大学、纽约大学、伦敦政治经济学院、博科尼大学、巴黎高等商学院、香港大学、香港中文大学、香港科技大学等世界知名高校的录取通知书,部分学生直接收到了硕博连读录取通知书。选择出国(境)升学的毕业生多数选择了美国、英国、香港。

## 名企名校缘何青睐港中大(深圳)学子?

香港中文大学(深圳)首届本科毕业生受到了来自全球知名企业和世界名校的认可,离不开港中大(深圳)四年来生源质量的逐步提升和“学贯中西、汇通古今、融合文理”的培养理念。

四年来,考生报考热度和社会关注度持续攀升,录取学生生源越来越好。2014年,理科平均分超一本线77分,文科平均分超一本线50分;到2017年,理科平均分超过各地一本线124分,文科平均分超过各地一本线81分。

香港中文大学(深圳)全英文的教学环境,国际化的课程设置考虑世界学科发展趋势,注重国际视野培养,无论是择业还是升学,都能与全球企业和世界知名高校无缝接轨。此外,“学贯中西、汇通古今、融合文理”的全人教育理念,注重学生综合能力提升,引导学生全面发展,鼓励学生立足中国、面向世界、多元发展,以造就适应国际化时代需求,富有社会责任感的国际化创新型人才,为向国家,特别是珠三角、粤港澳大湾区发展持续输送高质量优秀人才做出贡献。

## Renowned Enterprises and Universities Favor First Cohort of CUHK-Shenzhen Undergraduates

The first batch of undergraduate students of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen are about to leave the campus and serve the society. These graduates have continuously received offers from world-renowned companies, updating the university's employment statistics. As of the beginning of March, the graduates have received offers from over 50 domestic and international companies, including HSBC, Bank of China Hong Kong Branch, Procter & Gamble, Coca-Cola, Strategy&, Tencent, Huawei, Deloitte, PWC, Ernst & Young, KPMG, etc. According to the employment data analysis, the majority of the soon-to-graduates are inclined to work in first-tier cities such as Beijing, Shanghai, Guangzhou, and Shenzhen. About 55% of those in employment have chosen to work in Shenzhen. Since all of them are from the School of Management and Economics, the industry distribution shows high concentration in banks, fast-moving consumer goods, professional services, Internet, consulting and other industries. Admission offers from renowned universities are icing on the cake for the graduation statistics. As of the beginning of March, the students have received offers from Oxford University, Columbia University, Cornell University, Duke University, Imperial College London, National

University of Singapore, New York University, London School of Politics and Economics, Bocconi University, Paris Business School, The University of Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, and Hong Kong University of Science and Technology, etc. Some students are admitted by consecutive master's and doctoral program. Most of the graduates to study abroad will pursue further education in the United States, the United Kingdom, and Hong Kong.

### Why do famous universities and companies favor CUHK-Shenzhen students?

The first cohort of undergraduates of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has been recognized by world-renowned companies and prestigious universities around the world. It is inseparable from the gradual improvement of the University's student quality in the past four years and the educational philosophy. The University values "To bring together Chinese and Western culture, to combine ancient and modern knowledge, and to integrate arts and science".

In the past four years, students and the society have shown increasing attention to the University and the quality of enrolled students keeps improving. In 2014, the average admission scores

for Science and Arts students were 77 points and 50 points above the local key university fractional lines respectively. In 2017, these numbers climbed to 124 and 81 respectively.

The University features an international learning environment and multidisciplinary programmes which meets the international needs for talents with global perspectives. The students are cultivated to meet the needs of global enterprises and world-renowned universities as the whole-person education philosophy of the University attaches equal importance to Chinese and Western culture, ancient and modern knowledge, as well as Arts and Science education. Besides academic knowledge learning, the University highlights the improvement of students' comprehensive ability and students' overall development.

In response to the development of the nation, especially the Pearl River Delta and the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area, The University encourages students to become innovation-oriented talents, who are steeped in Chinese tradition, adopt global perspectives and have a sense of social responsibility.

(上接第1版)

attaches great importance to the development of higher education and strives to promote it by leaps and bounds. Since the signing of the educational cooperation agreement between Shenzhen and Hong Kong in November 2008, the two sides have actively carried out diversified exchanges and cooperation, which has effectively promoted mutual learning and progress in common development in the fields of education. In particular, the establishment of high-quality universities represented by The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has provided advanced international experience for the development of Shenzhen's higher education and has trained a group of outstanding talents. This has given us confidence in promoting the educational cooperation. With determination, we will also create a better environment with greater efforts and initiatives, and promote cooperation for more fruitful results. He believes that the establishment of Harmonia College will surely foster more comprehensive talents who are mindful of the motherland and the people with ambitions, ability, quality and responsibility for the development of Shenzhen and Hong Kong. It will make greater contributions to the building of a modern socialist country with Chinese characteristics and to the Chinese dream of realizing the great rejuvenation of the Chinese nation.

Then, Mrs. Lam, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, Mr. Wang Weizhong, Secretary of the Shenzhen Municipal Party Committee, and Prof. Yangsheng Xu, President of CUHK-Shenzhen jointly unveiled the establishment of the College.

In his speech, Mr. Xiangbo Yang, the donor of the Harmonia College, former CPPCC member, Chairman of Suibao Group, mentioned that donating the College and the University is the most significant of all his charitable donations. "After Professor Liu Zunyi and President Xu Yangsheng told me the philosophy of this university, I think that was exactly the model I need most in the process of learning, entrepreneurship, and career development. Although the college system has been practiced at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen for a long time, I still don't know much about it. After many visits to The Chinese University of Hong Kong, I learned that the college system is very good. That is why I am determined to donate this college to The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

as the college system can indeed make up for many of my shortcomings, which is very meaningful" he said.

At the inauguration ceremony, Mr. Yang Xiangbo also announced the first scholarship project of the College—James A. Mirrlees Scholarship, which was named after Professor Sir James A. Mirrlees, Nobel Laureate in Economics Sciences and Master of Morningside College, The Chinese University of Hong Kong. The scholarship aims to promote academic exchanges and communication between the Mainland of China and Hong Kong and overseas. It will provide financial support for Harmonia College students to join exchange programs of Hong Kong Universities and will also fund Hong Kong students for exchanges with Harmonia College.

After the ceremony, Mrs. Lam visited the campus accompanied by President Yangsheng Xu. In the library, she actively communicated with students and asked about their life at the University. She also asked the seniors about their further plans after they graduate, and congratulated the students when she knew that most of them had been admitted into top universities and famous enterprises in the world. She encouraged the students: "The learning atmosphere here is really good. I wish you success in the future!"

During the tour, she met a South Korean student, Jake Lee, and asked why he chose this university. Jake Lee answered: "I like Chinese culture very much. When I was in high school in the United States, I knew that the educational philosophy of the University is to bring together Chinese and Western cultures. Also, I heard that Computer Science here is very good, so I chose to come here to study. Now I am a student assistant at the Shenzhen Engineering Laboratory of Robot and Intelligent Manufacturing of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and I am participating in an experimental project."

### College System: Whole Person Education to Cultivate Innovative International Talents

Since its founding, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has inherited the mature management system and valuable teaching



诺贝尔经济学奖得主詹姆斯·莫里斯教授致辞  
Nobel Laureate, Professor James A. Mirrlees, addresses the audience

experience of The Chinese University of Hong Kong, including the excellent concepts and traditions of Holistic Education, General Education, and College System. CUHK-Shenzhen is committed to nurturing top talents with Chinese influences and international perspectives for the long-term prosperity and development of Shenzhen, Hong Kong, Pearl River Delta, and the country.

CUHK-Shenzhen has inherited the tradition of college system from CUHK. Students live in different colleges to establish their own college culture. The responsibility of the system lies in breaking the boundaries between schools and majors, bringing together students from different disciplines and cultural backgrounds, and promoting close communication between teachers and students for common development. The college system focuses on the whole-person development and provides many opportunities for non-formal education. It complements the schools' professional curriculum and also allows the teacher-student relationship to return to its true state, encouraging teachers and students to communicate more and learn from each other with more activities to tap students' potential and provide them with soft skills such as interpersonal skills, cultural taste, self-confidence, and responsibility.

Colleges feature student dormitory, cafeteria, music room, gym and other functional facilities. In addition, the extracurricular activities are colorful and will help to develop students' interests, foster team spirit, and train organizational and leadership skills. Well-known scholars, artists, social leaders or outstanding figures are often invited to attend activities held by colleges such as academic seminars, weekly meetings, lectures, and tea parties. They are invited to communicate with students, share their insights and unique experiences, and broaden students' horizons with their rich life. With previous colleges including Shaw College, Diligencia College and Muse College, the Harmonia College is the fourth college of the University.

As the fourth college of the University, Harmonia College will maintain close exchanges and cooperation with other colleges of The Chinese University of Hong Kong. It will guide students to pay attention to and understand the social, economic and cultural conditions of Shenzhen and Hong Kong, cultivate a broad vision, and contribute to the exchanges and cooperation between Shenzhen and Hong Kong and to the future development of the Greater Bay Area.



# 港中大(深圳)精准和再生医学研究院成立 由诺贝尔奖得主阿龙·切哈诺沃教授领衔

3月22日,由2004年诺贝尔化学奖得主阿龙·切哈诺沃教授(Prof. Aaron Ciechanover)领衔的香港中文大学(深圳)切哈诺沃精准和再生医学研究院(以下简称“精准和再生医学研究院”)正式成立。这是港中大(深圳)组建的第三个由诺贝尔奖得主命名的研究院。



2004年诺贝尔化学奖获得者、香港中文大学(深圳)切哈诺沃精准和再生医学研究院院长阿龙·切哈诺沃教授致辞 Nobel Laureate Prof. Aaron Ciechanover, head of the Institute addresses the audience

阿龙·切哈诺沃教授、深圳市副市长高自民先生、深圳市科技创新委员会副主任钟海先生、深圳市教育局副巡视员赖群阳先生、龙岗区副区长陈广文先生、香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授、香港中文大学(深圳)副校长(学术)罗智泉教授、香港中文大学(深圳)副校长(行政)阮健雄先生等领导嘉宾参与了本次成立仪式。

阿龙·切哈诺沃教授是2004年诺贝尔化学奖得主,以色列理工学院杰出研究教授,美国科学院外籍院士、美国艺术与科学院荣誉外籍院士,2013年当选为中国科学院外籍院士。2017年10月17日,切哈诺沃教授受聘为香港中文大学(深圳)杰出大学教授。

精准和再生医学研究院主要关注以下两个研究领域:癌症和传染性疾病的精准医疗,以及干细胞疗法治疗中风、帕金森、阿茨海默症、糖尿病等疾病的再生医学。精准医疗作为热门的医学前沿,具有十分重要的意义,它融合了医疗、制药、生命科学、基因组学、大数据及人工智能等诸多研究领域。再生医疗则是医学研究、发展以及商业化的重要领域。精准和再生医学研究院将牢牢把握影响人类健康与高科技发展的重大机遇,利用现有技术优势与世界知名科学家的国际影响力,在短期内发展成为该领域世界一流的研发机构。借助香港中文大学(深圳)机器

人与智能制造研究院、大数据研究院、创新药物开发研究院、计算生物研究院等其他研究平台,研究院将通过与深圳市内多家公司紧密合作进行技术转化和商业运作,为深圳在发展世界领先的生物制药和健康产业的过程中起到积极作用,也将在“粤港澳大湾区”建设中扮演重要角色。

## 港中大(深圳)频受诺奖得主青睐:深圳创新氛围与大学国际化的双重魅力

香港中文大学(深圳)自2014年3月正式设立以来,面向全球引进了一批知名教授和专家,组建了一批国际化科技创新平台,教育和科研能力发展迅速。在谈及为何能频频吸引诺奖得主落户时,徐扬生校长表示,大学的第一个优势是位于深圳,深圳是充满活力的、充满创新氛围的城市,在生物医学方面和IT方面也走在世界前沿;其次是大学的国际化特色吸引了很多国际教授、国际学生,从而为国际的科学家前来进行教学、科研提供了良好的保障。

切哈诺沃教授则认为精准和再生医学研究院具备天时与地利的优势:就地利而言,港中大(深圳)尽管是一所新学校,却传承着拥有高质量研究和创新资源的香港中文大学的深厚积淀,同时结合了全世界范围内发展速度最快的城市——深圳的浓厚创新氛围,这将有利于研究院充分利用地缘优势不断发展;天时之利则表现为我们所处的时代将高等教育和科技创新视作发展的重中之重,健康问题、能源问题、环境问题也越来越受到重视。切哈诺沃教授还对研究院的发展寄予厚望:“香港中文大学(深圳)敞开怀抱迎接来自世界各地的学者来到这里工作、

交流,在生物医药领域搭建起的各个平台将引领深圳以及整个粤港澳大湾区的相关科研进程。我们将会在香港中文大学(深圳)整合生物医学工程、化学、大数据、计算机科学等等学科资源,培养出懂得合理运用资源、有团队协作精神的跨学科研究型人才。”

## 诺奖得主团队研究成果将辐射本科生教学 推动生物医学工程等专业发展

徐扬生校长还表示:“研究院的成立,不是我们特地引进一个诺贝尔奖获得者。而是这些诺奖得主都已经在我们学校里工作,通过一段时间的科研合作与了解,时机成熟,我们再自然而然地建立研究院。引进这些诺奖得主,更重要的还在于他们带来的实力雄厚的研究团队,团队的通力合作将有助于把研究成果辐射到教学上,令本科生教育更上一层楼。”大学今年在本科招生方面,将新增生物医学工程专业,精准和再生医学研究院的成立,对生物医学工程的学科发展将有巨大的促进作用,也能令研究和教学保持互联。

2018年,大学新开设“诺贝尔班”,将为有志于攀登世界科学高峰的优秀本科生配备包括诺贝尔奖得主、图灵奖得主、菲尔兹奖得主等在内的世界一流导师,通过个性化的培养计划、因材施教,为有学科特长的优秀本科生营造一流的学习和科研环境。而诺奖得主团队的引进,也为“诺贝尔班”提供了强大的教学科研力量。

香港中文大学(深圳)的三个由诺贝尔奖得主领衔的研究院(切哈诺沃精准和再生医学研究院、瓦谢尔计算生物研究院及科比卡创新药物开发研究院)拥有不同的研究重点与研究方向。在具体项目、研究目标、研究人员、技术和设备方面,三者之间既不重合又能互补。切哈诺沃精准和再生医学研究院着重于临床医学新型诊断技术与治疗模式的研发和应用(尤其是癌症、神经系统失调及传染性疾病)。瓦谢尔计算生物研究院与科比卡创新药物开发研究院为其研究提供相应的技术支持。这三所研究院将紧密合作,更好地涵盖生物医学前沿的研究领域,从而产生协同效应,通过集体创新形成巨大“航母”,探索中国的高校科研创新的新路径。香港中文大学(深圳)切哈诺沃精准和再生医学研究院将为生物、化学、医学以及药物科学技术创新的研究提供源源不断的动力,助力深圳成为享誉世界的创新城市。

# Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine Established

The Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen("The Institute") headed by Professor Aaron Ciechanover was established on March 22nd. The Institute led by Professor Ciechanover, is Nobel Prize Laureate in Chemistry in 2004, is the third Nobel laureate led institute of the University.



深圳市副市长高自民先生致辞 Shenzhen Vice Mayor Mr. Gao Zimin addresses the audience

Guests presented at the Inauguration Ceremony of the Institute include Prof. Aaron Ciechanover, Mr. Gao Zimin, Deputy Mayor of Shenzhen, Mr. Zhong Hai, Deputy Director of Shenzhen Science and Technology Innovation Committee, Mr. Lai Qunyang, Deputy Counsel of Shenzhen Education Bureau, Mr. Chen Guangwen, Deputy Director of Longgang District, Professor Yangsheng Xu, President of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, Prof. Tom Luo, Vice President (Academic) and Prof. K.C. YUEN, Vice President (Administration).

Professor Aaron Ciechanover, Nobel Laureate in Chemistry in 2004, serves as Distinguished Professor of Research at the Israel Institute of Technology. He is a Foreign Member of the American Academy of Sciences, and an Honorary Fellow of the American Academy of Arts and Sciences.

Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine has two major research focuses: precision medicine for the diagnosis and treatment of cancer and infectious disease; regenerative medicine for stem cell based treatment of stroke, Parkinson's disease, Alzheimer's disease, diabetes, etc. Precision medicine is an extremely important and hot frontier area that combines and transcends many research disciplines such as medicine, pharmaceuticals, life science, genomics, big data and artificial intelligence. Regenerative medicine has become a vitally important area of medical research, development and commercialization. The Institute will seize the strategic opportunity vital to human health and high technology development and fully capitalize on the existing technological advantages and global influence of many world-renowned scientists of the Institute to become a world class research organization within a short period of time. Through close collaboration with other research platforms of CUHK-Shenzhen such as Robot Institute of CUHK-Shenzhen, Shenzhen Research Institute of Big Data, Kobilka Institute of Innovative Drug Discovery, Arieh Warshel Institute of Computational Biology and with many companies in Shenzhen on technology transfer and commercialization, the Institute will play a leading role in the development of world-class biopharmaceutical and health industries in Shenzhen Municipality and the Greater Bay Area of Guangdong-Hong Kong-Macau.

As Mr. Gao Zimin, Deputy Mayor of Shenzhen, said in his speech: "The biopharmaceutical and health industries are the most active emerging industries in the 21st century. Acceleration of the innovation and development of biomedicine

and precision medicine is of great significance for seizing the commanding height in a new round of scientific, technological and industrial revolution. By doing so, we can accelerate the growth of new industries, develop new economy, cultivate new momentum, and build a 'healthy China'."

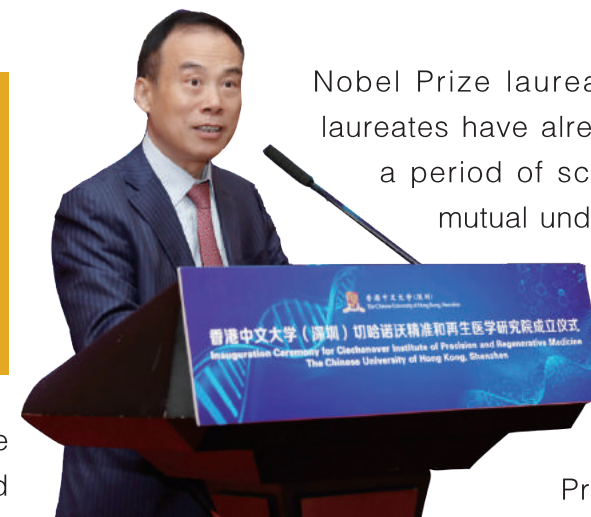
## Nobel laureates favor CUHK-Shenzhen due to Shenzhen's innovative atmosphere and the University's internationalization

Since its establishment in March 2014, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has introduced a number of well-known professors and experts and established various international technology innovation platforms, which propel the University to develop its education and scientific research capabilities rapidly. When talking about why the University is attractive to Nobel laureates, President Xu Yangsheng said that the first advantage of CUHK-Shenzhen is its location as Shenzhen is a city full of vitality and innovative atmosphere. Moreover, Shenzhen is at the forefront in terms of biomedicine and IT. The second advantage is the international characteristics of the University, which attract many international professors and students.

Professor Aaron Ciechanover believes that the Institute was established in the right place and at the right time. Although being a new university, CUHK-Shenzhen inherits the high-quality research and innovation of The Chinese University of Hong Kong. It takes advantage of the innovative atmosphere of Shenzhen, one of the fastest growing cities in the world. All these geographical advantages will help the Institute to flourish. In terms of timing, we are in an era where higher education and technological innovation are regarded as the top priorities for development. Health issues, energy issues, and environmental issues have also received increasing attention. Professor Aaron Ciechanover also expressed high hopes for the development of the Institute: "The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen embraces scholars from all over the world to work and communicate here. Various platforms established in the field of biomedicine will lead the relevant development in Shenzhen and the entire Greater Bay Area. We will integrate the biomedical engineering, chemistry, big data, computer science, and other subject resources at CUHK-Shenzhen to cultivate cross-disciplinary research talents who can make rational use of resources with team spirit."

## Research results of Nobel Laureate teams benefit undergraduate teaching New programmes including Biomedical Engineering are set up

"The Institutes were founded not because we specifically introduced



香港中文大学(深圳)校长徐扬生教授致辞 President of CUHK-Shenzhen Yangsheng Xu addresses the audience

Nobel Prize laureates. Instead, these Nobel Prize laureates have already worked at the university. After a period of scientific research cooperation and mutual understanding, the time is ripe and it is natural to set up such research institutes." President Yangsheng Xu believed bringing the strength of their research teams is of great significance when these Nobel Prize laureates work here. The team cooperation will help bring research results to benefit undergraduate education to a new height. In this year's undergraduate enrollment, the University will offer a new biomedical engineering programme. The establishment of the Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine greatly promotes the development of biomedical engineering disciplines, while enhancing the interconnection between research and teaching.

In 2018, the University will open a new "Nobel Class" and will provide world-class faculty including Nobel Prize laureates, Turing Award winners and Fields Award winners for outstanding undergraduate students. "The Institutes were founded not because we specifically introduced Nobel Prize laureates. Instead, these Nobel Prize laureates have already worked in the university. After a period of scientific research cooperation and mutual understanding, the time is ripe and it is natural to set up such research institutes." President Yangsheng Xu believed bringing the strength of their research teams is of great significance when these Nobel Prize laureates work here. The team cooperation will help bring research results to benefit undergraduate education to a new height. In this year's undergraduate enrollment, the University will offer a new biomedical engineering programme. The establishment of the Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine greatly promotes the development of biomedical engineering disciplines, while enhance the interconnection of research and teaching. The three research institutes led by the Nobel Laureates of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, namely Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine, Kobilka Institute of Innovative Drug Discovery and Arieh Warshel Institute of Computational Biology, are different in research focus and research direction. In terms of specific projects, research objectives, researchers, technologies, and equipment, the three are independent yet complementary. The Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine focuses on the development and application of new diagnostic technologies and therapeutic models in clinical medicine (especially cancer, nervous system disorders, and infectious diseases). The Kobilka Institute of Innovative Drug Discovery and Arieh Warshel Institute of Computational Biology will provide corresponding technical support for its research. The three research institutes will work closely together to better cover the frontier research fields of biomedicine, thereby creating synergies and a giant "collective innovation carrier" to explore a new path for scientific research innovation in Chinese universities. The Institute of Precision and Regenerative Medicine will inject enormous momentum into the innovation of biology, chemistry, medicine, and pharmaceutical science, helping Shenzhen become a world-renowned innovation city.



# 跟徐扬生校长一起去春耕 从泥土与菜苗中学到人生智慧

文案：万玮 摄影：金可蓉 王昕玥

春耕始，万物生。3月18日正值农历二月初二“春耕节”，预示着春回大地，新一年的春耕开始了。徐扬生校长带着50多名同学，一起来到甘坑客家小镇，体验劳动和耕种的快乐，在田野间度过充实的周日春晨。



对于很多学生来说，这是他们第一次拿起锄头下地种菜，刚开始不免有些许生疏和不知所措，徐扬生校长亲自向同学们示范如何锄土，告知每一棵菜苗之间要保持多大的间距，并不断地在每个小组间来回进行指导与帮助。对于这一代大学生来说，下地耕作这样的事情好像离他们越来越远了。春耕活动不仅让同学们有机会在明媚的春天里接触大自然、放松心情，也让他们感受到一粥一饭来之不易。

此次参加春耕活动的学生中，近半都是来自港中大（深圳）2014级的学生，作为港中大（深

圳）第一批本科生，他们将在今年五月底走出校园，所以这将是他们最后一次与徐校长一起耕作劳动。徐校长几乎熟悉每位大四学生的求学去向、职业规划等，借劳作间隙，他与同学们分享自己的求学、求职建议和人生经验。

来自2014级经管学院的应悦同学，目前已收到牛津大学、杜克大学、伦敦政治经济学院和伦敦商学院等全球知名大学金融学专业方向的录取通知书，据悉，牛津大学的该项目每年只在中国大陆招收7-8位本科生。应悦同学在平时的生活和学习当中，总爱约徐校长一起探讨问题、解决困惑，此次

在研究生阶段求学的选择上，徐校长更是多番与她分析各个大学、各个项目的利弊，务求帮助她选择到最适合的发展方向。这次春耕活动，她感慨到：“大学最后一次和徐校长一起春耕，仍旧可以从泥土与菜苗中学到人生智慧。年级越高，越能体会到园丁的心态——不见收获，但见耕耘。园丁都是面朝黄土背朝天，衣衫上沾着泥土。娇艳的鲜花和茁壮的蔬菜从来都是给别人欣赏的，但最珍贵的就是汗水和泥巴。”

2015级理工学院的张翔同学，虽然不是大四毕业生，但是已经是港中大（深圳）的准毕业生，正处于大三下学期的他，已决定参加港中大（深圳）与美国明尼苏达大学签订的3+2合作项目。所以，他也分外珍惜这最后一次与徐校长一同春耕的机会。他说：“从三年前起，每年到了春天，徐校长都要带着同学们一同去田间耕作，让在钢筋水泥中度过日常的我们亲身感受一下如何用汗水播种生命与希望。徐校长说过，要做一名Engineer，首先要动手能力强。我作为一个工科学生，着实感觉到动手能力的重要性。无论身板如何，首先应该要有积极性去动手做，才有机会为新的生命创造可能。即使在未来机器可能会替代掉人类的许多体力劳动，我仍希望自己能保持住那份在挥洒汗水时油然而生的满足感。”



春耕始，万物生。学校组织的春耕活动给我们提供了一次很好的接触大自然的机会。喧和整齐的垄沟，新鲜的小菜苗，和润湿泥土的味道，都带给我们一种质朴又充满生机的感觉。戴上草帽，拿起小锄头翻着着土，再把幼苗栽种进去，当我们完成了看起来整齐中带些小凌乱的包菜种植，心中还是浮起一些成就感。校长说种地就像写毛笔字，把握好间距，会更好看。对于我来说，那些齐整的小苗在一耕一种间，让人充满了等待和期望。希望以后还有机会能够在春耕中与自己日常的蔬菜亲密接触，并且体会那些小小。  
(2014级经管学院 & 学勤书院学生 尹涵畅)

春天该是万物生长的季节。很开心有机会和校长还有好朋友们一起在周末出去春耕和踏青。虽然已经是在大学的最后一年，但对于从来没有下地干过活的我们来说，这都是一次全新又特殊的体验。尽管大家种菜的技巧都很生疏，我们可能也没有再回来看看的机会，但也希望这些菜苗们能带着所有人的祝福，实现属于它们的丰收。  
(2014级经管学院 & 学勤书院学生 黄钰捷)

非常感谢学校能在毕业前夕开展这次活动。此次春耕或许是我在大学四年的最后一次集体外出，我十分珍惜类似这样的，剩下的每一次活动，每一次与同学的见面与交谈的机会。校长亦是如此，他对参加活动的大四同学格外照顾。他指导我们锄地，松土，种菜，与我们一一合影，咨询询问每个人的去向，他只是想和我们再多说说话呀。耕种不易，育人更是道阻且长。今天春耕种下的一棵棵幼苗正如四年前的我们，而现在，历经大学四年耕耘，吾已亭亭如盖矣。这次经历使我更加珍惜，亦使我愈发感恩。  
(2014级经管学院 & 逸夫书院学生 黄润华)

## Spring Plowing with President Xu



Spring plowing has started, and everything is growing. March 18th coincides with the "Spring Plowing Day" on the second day of the lunar calendar. It indicates the return of spring and the beginning of the spring plowing of a new year. President Yangsheng Xu went to Gankeng Hakka town along with more than 50 students to experience the joy of labor and cultivation, and had a fun-packed Sunday morning in the fields. For many students, this was the first time they had picked up hoes and grew vegetables. It was not easy for them to start. Yangsheng Xu demonstrated to the students how to plow and told them the space

between seedlings, continuously offering guidance and help to each group. For this generation of college students, it seems that farming is getting farther away from them. The spring plowing activity not only provides students with the opportunity to enjoy nature and relax in the bright spring, but also enables them to learn the hardship of plowing and cherish each meal. Nearly half of the students who participated in the spring plowing will soon graduate, the first cohort of undergraduates The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. They will leave the campus by the end of May this year, so this would be the last time for them to work together with president Xu who knows about further studies and future career plans of almost every senior student. During the break, he also shared with students his suggestions about further studies, job hunting and life experience.



## 弦歌不辍 砥砺前行——2018 传媒春茗

2014年9月，300名来自全球各地的本科新生带着模糊的认知，选择了刚刚建校、雏形初现的港中大（深圳），成为了该校“永远的学长学姐”——第一批本科学生。四年来，这批敢于尝试、勇于创新的大学生与满腔教育热情的老师们一起，共同成长、共同建设年轻的大学。2018年，港中大（深圳）历经四年招生历程，在校学生涵盖本科、硕士、博士已超过3400人，学科专业也从当年经管学院的3个本科专业，增至涵盖理科、工科、人文社科三个学院的14个本科专业，10个研究生专业。在建校四周年即将来临之际，港中大（深圳）举行“2018年传媒春茗活动”。活动过程中，徐扬生校长向大家介绍四年来

的大学进展、2018年的招生政策、2018届首届本科毕业生的就业升学趋势。大学主管人员身着唐装亮相传媒春茗活动，并就记者朋友们感兴趣的话题一一予以回应。香港中文大学（深圳）校长徐扬生教授，副校长（学术）罗智泉教授，副校长（外事及学生事务）朱世平教授，副校长（行政）阮健骢先生，协理副校长李霞教授，协理副校长李学金教授，协理副校长（全球事务）施雅德教授，协理副校长（拓展事务）张化成教授，研究生院院长唐叔贤教授，理工学院院长陈长汶教授，经管学院执行副院长 Michael John Ferguson 教授，人文社科学院副院长王立弟教授，学勤书院院长顾阳教授，思廷书院院长包智明教授等大学主管人员、各部门负责人及学生代表出席此次活动。

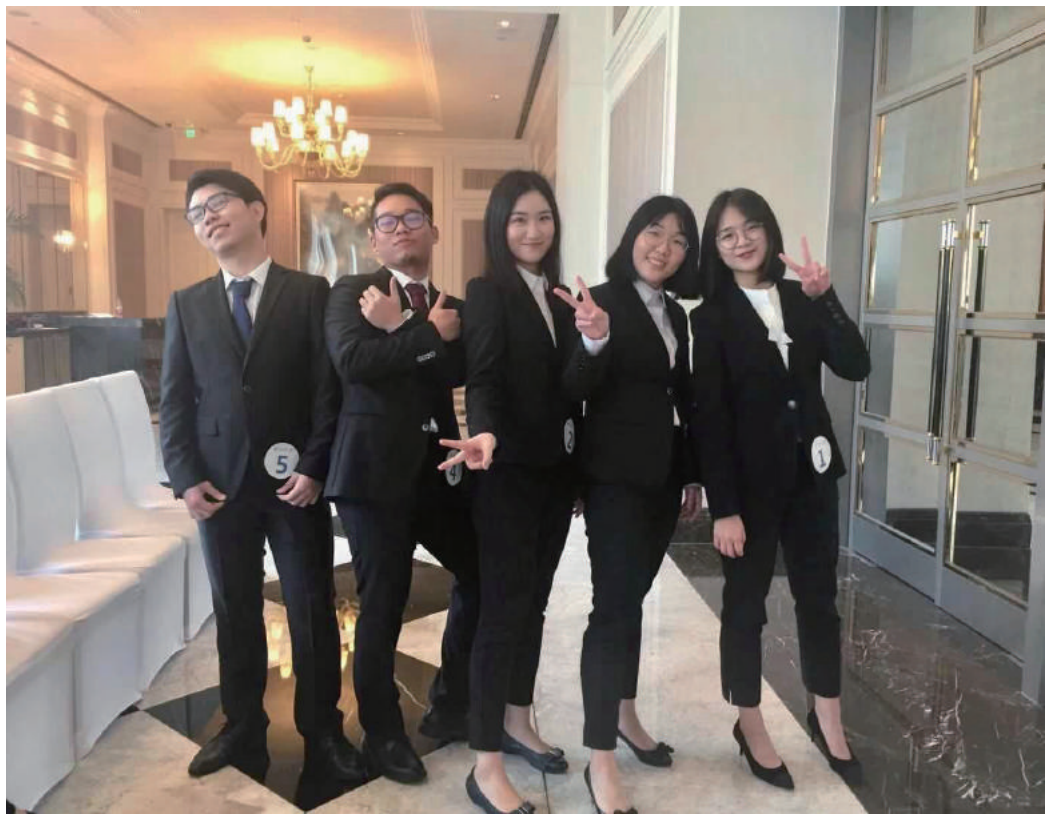
## Spring Reception for Media

On March 14, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen hosted a media reception event for members of media to deliver the progress and share future plans and hopes. University officers, college heads, and school deans attended the event. Through a variety of interviews, the media learned about the university and its students from various angles.





## 经管学院学子卫冕 CFA 协会投资分析大赛华南赛区冠军



3月17日,由魏雪琛、雷雨田、陈嘉喆、陈安楠、吴小平组成的 GALAS 参加 CFA 协会投资分析大赛 (CFA Institute Research Challenge) 华南赛区比赛,成功卫冕 CFA 协会投资分析大赛华南赛区冠军。他们的对手分别是北大汇丰商学院、中山大学、华南理工大学、厦门大学、武汉大学、中南财经政法大学、南方科技大学等 23 支华南区知名高校队伍,其中北大汇丰商学院和南方科技大学的参赛选手为研究生。

香港中文大学(深圳) GALAS 队伍由来自经管学院、逸夫书院的大四学生魏雪琛,经管学院、逸夫书院的大三学生雷雨田,经管学院、逸夫书院的大三学生陈嘉喆,经管学院、学勤书院的大三学生陈安楠和经管学院、逸夫书院的大三学生吴小平组成。在香港中文大学(深圳)经管学院丁一教授、毛磊教授、刘娜教授和陈雯教授带领下,代表港中大(深圳)的 GALAS 队伍凭借稳定发挥与优异表演,最终成功卫冕 CFA 协会投资分析大赛华南赛区冠军,给主办方和评委留下深刻印象。今年是我校第二次受邀参加比赛,我校学生于 2016 年首次参与 CFA 全球投资分析大赛并夺得冠军。

CFA 协会投资分析大赛是面向全球高等院校金融类专业学生的全英文分析研究性竞赛项目,每年都会邀请全球顶尖大学参与比赛。

### 精彩赛绩

在 2016-2017 年,我校经管学院学生赵沁福、邓建中、林芳文、陈思卓、万玮组成的 Augustus 团队及应悦、韦思力、金婷华、林阳昊、唐欢组成的 Switch on 队代表我校首次参加 CFA,经过激烈角逐,分别获得冠军及三等奖的佳绩。我校 Augustus 团队还获得了通向亚太赛区的入场券,在泰国曼谷与来自新加坡、菲律宾等亚太赛区优胜者竞赛。

### Previous Awards

From 2016 to 2017, the Augustus team consisting of Zhao Yifu, Deng Jianzhong, Lin Fangwen, Chen Sizhuo, and Wan Wei, as well as the Switch On team consisting of Ying Yue, Wei Sili, Jin Tinghua, Lin Yangxi and Tang Huan, represented our university for the first time to join this challenge. After fierce competition, they won the championship and third prize respectively. The Augustus team also received a ticket to the Asian-Pacific Final and competed with other winners from Singapore and the Philippines in Bangkok, Thailand.

## SME Students Defend Championship at CFA Challenge (South China)

On March 17, GALAS, composed of Wei Xuechen, Lei Yutian, Chen Jiazhe, Chen Annan and Wu Xiaoping, participated in the South China Division Competition of the CFA Institute Research Challenge and successfully defended the championship. Their opponents were 23 teams from famous universities in the South China Region including Peking University HSBC Business School, Sun Yat-Sen University, South China University of Technology, Xiamen University, Wuhan University, Zhongnan University of Economics and Law, and Southern University of Science and Technology. The contestants from Peking University HSBC Business School and Southern University of Science and Technology are graduate students.

The GALAS team consists of 5 CUHK-Shenzhen students, including Wei Xuejun, a senior student from SME/Shaw College, Lei Yutian, a junior student from SME/Shaw College, Chen Jiazhe, a junior student from SME/Shaw College, Chen Annan, a junior student from SME/Diligentia College, and Wu Xiaoping, a junior student from SME/Shaw College. Led by Professors Ding Yi, Mao Lei, Liu Na and Chen Wen of SME, CUHK-Shenzhen, the GALAS team defended the CFA challenge championship with stable and outstanding performance and impressed the organizers and judges. The University was invited to participate in the competition for the first time in 2016 and SME students took the crown at the division final. The CFA Institute Research Challenge is an English-language analysis and research competition for global financial institutions. Every year, the world's top universities are invited to participate in the competition.

## 蔡小强教授当选国际系统与amp;控制科学院院士

近日,我校蔡小强教授当选国际系统与amp;控制科学院院士(Academician of the International Academy for Systems and Cybernetic Sciences,简称 IASCYS 院士),以表彰其在系统和控制科学的研究和实践中的杰出贡献。

蔡小强教授是国家杰出青年科学基金(海外类)获得者、国家“千人计划”特聘专家,广东省“珠江人才计划”领军人才,现任我校协理副校长。蔡教授的研究主要集中在工业与系统工程、最优化、供应链与物流管理等领域,在调度理论和应用、供应链管理、投资组合优化等方面取得世界领先的成果,已出版 4 本学术专著,学术论文 200 多篇,其中包括主流学术刊物论文 100 多篇。蔡教授作为项目负责人承担研究课题 20 多项,多项研究成果已应用于工业界。曾担任多个学术刊物主编/副主编/编委,并于多个国际学术会议担任主席/共同主席、顾问委员会委员、和程序委员会委员。他曾多年担任香港中文大学系统工程与工程管理学系系主任,领导建立了亚太地区系统工程与管理科学最强的学系之一。

国际系统与amp;控制科学院由 36 个成员国及国际学会组成,总部设在奥地利首都维也纳。其院士由各成员国和国际学会,按照学术水平、论文数量、论文被引用率、世界知名度等 11 项严格的学术标准推荐,并由理事会正式表决产生。“国际系统与amp;控制科学院”院士是系统工程领域中的最高学术荣誉称号,目前共有 58 位院士。



## Professor X.Q. Cai Elected Academician of the International Academy for Systems and Cybernetic Sciences

Prof. Xiaoqiang Cai of the University was recently elected an Academician of the International Academy for Systems and Cybernetic Sciences (IASCYS), in recognition of his outstanding contributions to the research and practice of systems and cybernetic sciences.

Professor Cai, Associate Vice President of the University, is a recipient of the Outstanding Young Investigator Award (Overseas Category) from the National Science Foundation of China, the title of the "National 1000 Talents Scheme Expect" and the title of the "Pearl River Leading Scholar". His research is mainly in the areas of industrial and systems engineering, optimization, and logistics and supply chain management. He has published 4 books and over 200 papers in academic

journals, books, and international conferences, including over 100 papers in leading journals (such as Operations Research, Management Science, Naval Research Logistics, Production and Operations Management, IIE Transactions, and IEEE Transactions). He has been on the editorial boards of several international journals, including IIE Transactions on Scheduling and Logistics, Journal of Scheduling, and Fuzzy Decision Making and Optimization, and guest editors for Annals of Operations Research, Journal of Global Optimization, and European Journal of Operational Research. He was the general chair of several international conferences in the areas of optimization and operations management. From 1996 to 2003, he served as the Chairman of the Department of Systems Engineering and Engineering Management of The Chinese University of Hong Kong, the first department of

such disciplines in Hong Kong. Under his leadership, this Department developed into a strong and highly influential force in systems engineering and engineering management in the Asia-Pacific region.

The International Academy for Systems and Cybernetic Sciences, headquartered in Vienna, Austria, is composed of 36 member countries and international societies. Its academicians are elected in accordance with 11 criteria, including academic achievements, publications, citations, and reputation in the academic field. An academician of the International Academy for Systems and Cybernetic Sciences is the highest academic honorary title in the field of system engineering. At present, the Academy has a total of 58 academicians.



## 我校与美国威斯康星大学麦迪逊分校经济学硕士合作项目正式启动



香港中文大学(深圳)和美国威斯康星大学麦迪逊分校共同推出的经济学硕士合作项目已于2018年2月正式招生,第一批学生将于2018年秋季入学。该经济学硕士合作项目计划招生30名,港中大(深圳)与威斯康星大学将分别为优秀录取学生提供15万人民币和2万美金的丰厚奖学金。

达到相关学分及修读要求的毕业生,将分别获得威斯康星大学和香港中文大学颁发的硕士学位。如学生在前三学期分别在港中文大学(深圳)(秋季)和威斯康星大学(春季、秋季)顺利完成相关硕士课程,并完成30个学分,其中至少21个学分在威斯康星大学获得,符合条件者即可获得威斯康星大学硕士学位。如已完成威斯康星大学硕士课程的学生继续在港中文大学(深圳)完成一年的课程,且完成36个学分,其中至少18个学分在港中大(深圳)获得,符合条件者将获得香港中文大学硕士学位。

据悉,该项目的申请者须取得知名大学本科学历,并且平均分不低于B(GPA 3.0或80分);具有有效期内GRE或GMAT考试成绩报告;具有有效期内TOEFL或IELTS考试成绩报告(以英语为母语的申请者除外)。具体要求为:TOEFL 92分及以上,或IELTS 7分及以上。申请者需登录网络申请系统(www.cuhk.edu.cn/matrix-base/gs/login)提交个人简历、个人陈述、本科或硕士学位证和成绩单等材料。面试官将在面试结束的两周内取得录取结果。

两校的合作项目旨在培养具有全球竞争力的一流经济学人才,该项目的学生不仅可以在美国顶尖大学的国际教育环境中接受世界著名经济学家的教育,还可以在在深圳通过课堂学习和实习机会近距离了解和体验中国经济与金融市场的特色,为中国经济和金融相关领域的理论与实务打下坚实基础。

此项目中,威斯康星大学提供的必修课包括微观经济学、计量经济学、微观经济学、宏观经济学等。选修课包括宏观经济政策、经济预测、增长经济学、博弈论与经济分析、卫生保障经济学、国际金融问题研究。香港中文大学(深圳)提供高级货币理论与金融市场、经济学定量方法、经济学商务沟通与软件操作、国际金融、现代中国金融市场发展与挑战、国际贸易和大数据挖掘等课程。

## Master of Economics Joint Programme between CUHK-Shenzhen and University of Wisconsin-Madison Kicks off

The Master of Economics Programme jointly launched by the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and the University of Wisconsin-Madison has officially started enrollment in February 2018. The first cohort of students will be enrolled in the fall of 2018. The programme plans to recruit 30 students. CUHK-Shenzhen and the University of Wisconsin will each provide excellent scholarships to outstanding students of ¥ 150,000 and \$ 20,000.

Graduates who meet relevant credits and study requirements will receive a master's degree from the University of Wisconsin and The Chinese University of Hong Kong. To obtain a master's degree from the University of Wisconsin, students are required to complete relevant master's courses at the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen (Fall) and the University of Wisconsin (Spring, Fall) in the first three semesters, with a minimum of 30 credits, of which at least 21 credits are obtained at the University of Wisconsin. If students complete courses at the University of Wisconsin and continue to complete a one-year course at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen with a minimum of 36 credits, of which at least 18 credits are obtained at CUHK-Shenzhen, they will be given a master's degree from CUHK.

It is reported that applicants must obtain a bachelor's degree from a

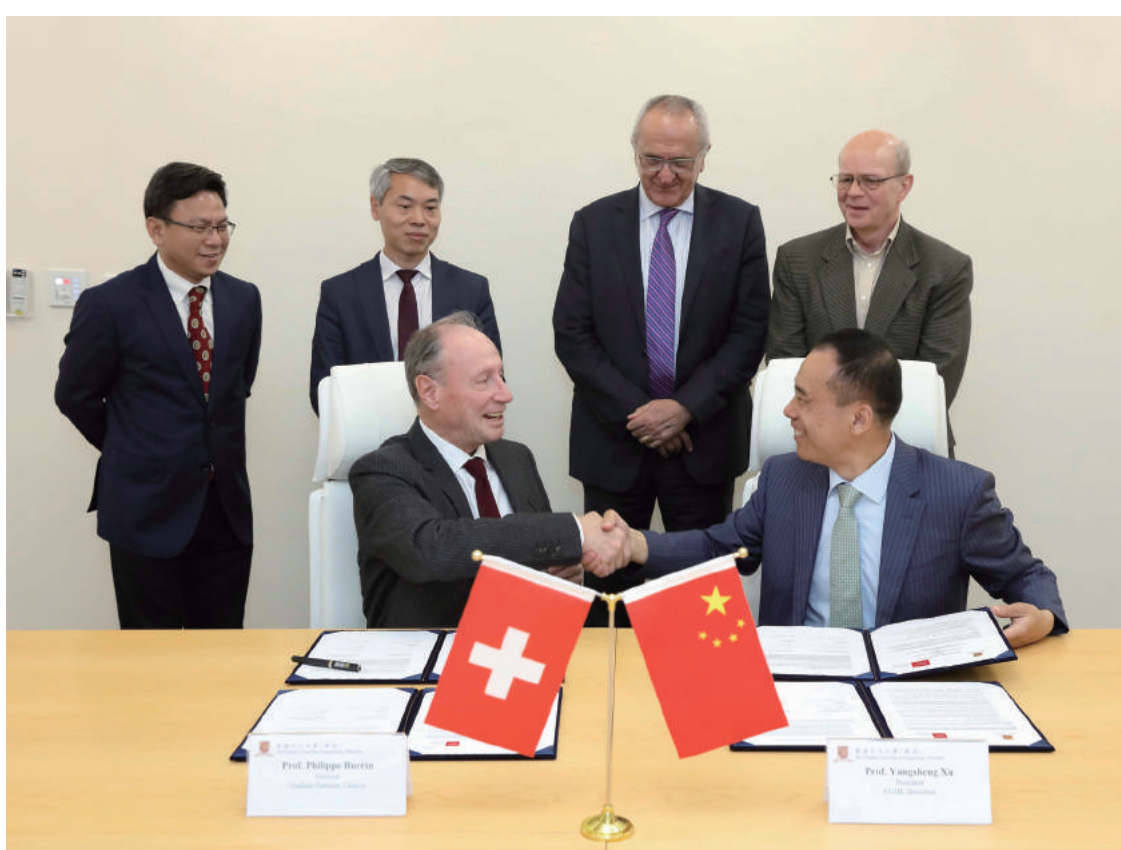
well-known university and have an average score of no less than B (GPA 3.0 or 80 points); have a GRE or GMAT score report within the validity period; and a TOEFL or IELTS test score report during the validity period (English-language applicants excluded). The specific requirements are: TOEFL 92 and above, or IELTS 7 and above. Applicants are required to log on the online application system (www.cuhk.edu.cn/matrix-base/gs/login) to submit materials such as personal resume personal statements, undergraduate or master degree certificates, and transcripts. Interviewers will receive the results of the interview within two weeks of the end of the interview.

The cooperation project of the two universities aims to cultivate top-notch economic talents with global competitiveness. The students of this project can not only learn from world-famous economists in the top U.S. university but also can learn China's economic and financial market through lectures and internship in Shenzhen, laying a solid foundation for the theory and practice of China's economic and financial fields.

In this programme, the required courses offered by the University of Wisconsin include microeconomics, econometrics, and macroeconomics. Elective courses include macroeconomic policies, economic forecasts, growth economics, game theory and

economic analysis, health security economics, and international financial issues. The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen offers courses in advanced monetary theory and financial markets, economic quantitative methods, economic business communication and software operations, international finance, modern China's financial market development and challenges, international trade and big data mining.

The University of Wisconsin-Madison, or UW-Madison, is located in Madison, Wisconsin, and is one of the most famous public research universities in the United States. It is known as the "Public Ivy League University." UW-Madison's economics department is world-renowned and tied for 12th place with UCLA, UCSD, and University of Michigan-Ann Arbor (UMAA) in the 2017 U.S. News Graduate School of Economics ranking. Most of the graduates from its Masters of Economics programme serve in the world's top financial institutions, internationally renowned companies and government agencies, such as the International Monetary Fund (IMF), NERA Economic Consulting, Freddie Mac, Federal Energy Regulatory Commission, etc.; or study doctoral programs at UW-Madison or other world-class universities such as Yale University, University of Chicago, and University of Pennsylvania.



## 我校与日内瓦高级国际关系及发展研究院签署合作备忘录及研究生交换项目协议

近日,日内瓦高级国际关系及发展研究院(日内瓦高研院)校长 Philippe Burrin 教授访问我校,校长徐扬生教授会见了 Burrin 教授,并与来宾共同签署了《香港中文大学(深圳)与日内瓦高研院合作备忘录》以及《学生交换协议》。我校全球事务协理副校长施雅德教授、经管学院执行副院长范杰信教授、人文学院助理院长龚文高博士等共同出席并见证了签字仪式。

当日下午,Philippe Burrin 教授与经管学院约40名同学座谈,详细介绍了日内瓦高研院的办学理念、强势学科以及学生交换项目具体内容。同学们与 Burrin 教授互动交流,现场气氛活跃。

Burrin 教授访问期间,两校代表就3+1+1本硕连读项目、博士后联合培养及师资共享交流等议题进行会谈,期望进一步深化合作关系。

建校于1972年,日内瓦高级国际关系及发展研究院位于瑞士日内瓦,该校的强势学科如国际关系学、国际法学和发展学在国际关系学界享有盛名。此外,其校友和师资更是杰出者辈出,其中包括联合国前秘书长安南、七位诺贝尔奖得主以及一位普利策奖得主。

## Cooperation with The Graduate Institute, Geneva

Prof. Philippe Burrin, Director of The Graduate Institute of International and Development Studies, Geneva (The Graduate Institute, Geneva) visited The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen (CUHK-Shenzhen) on 6th March 2018.

During the visit, Prof. Yangsheng Xu, President of CUHK-Shenzhen welcomed the guest and expressed his warmest welcome. A Memorandum of Understanding and a Student Exchange Agreement were signed by Prof. Xu and Prof. Burrin. Prof. Jes ú s Seade, Associate Vice President for Global Affairs, Prof. Michael

Ferguson, Executive Associate Dean, School of Management and Economics, and Dr. Wengao Gong, Assistant Dean for Student Affairs, School of Humanities and Social Science attended the Signing Ceremony.

A lecture about The Graduate Institute, Geneva and the Student Exchange Programme given by Prof. Burrin was successfully held in the afternoon. Prof. Burrin introduced GI's educational philosophy, strong subjects and details of the Student Exchange Programme. Prof. Burrin answered each student's question accordingly with details and encouragement.

In addition, a meeting was held between GI and CUHK-Shenzhen

to further discuss and explore other potential collaborations including 3+1+1 program, Co-supervised Postdoctoral Fellowship and Staff Sharing Programme.

Established in 1927, The Graduate Institute, Geneva is a post-graduate university located in Geneva, Switzerland, which considered as one of the world's most prestigious institutions. In academic and professional circles, the institution is well-recognized for its study in International Affairs, International Law and Development Studies. Among its elite alumni and faculty, UN Secretary-General Kofi Atta Annan, seven Nobel Prize laureates, and one Pulitzer Prize winner are included.



# 经管学院学生卫冕 2018 欧莱雅校园市场策划大赛中国赛区冠军

2018年4月10日，由经管学院国际商务专业环球供应链与物流管理方向的陈铭佳(2014级)、万玮(2014级)和张景怡(2015级)同学组成的队伍 Team Inspiration，在2018欧莱雅校园市场策划大赛中夺得中国赛区总冠军。这是经管学院的学生继2017年首次参赛并夺冠后，再次斩获中国赛区总冠军。Team Inspiration 将代表中国参加在巴黎举办的2018欧莱雅校园市场策划大赛世界总决赛。队伍 Team Inspiration 在苏丽文教授(Stella So)的带领下，以优异的表现、逻辑紧密的展示和默契的团队合作赢得大赛评委的肯定。当天参加中国赛区比赛的还有北京大学、上海交通大学、复旦大学、中央财经大学、华东师范大学、上海纽约大学、宁波诺丁汉大学、昆山杜克大学和广东外语外贸大学。

此外，有赖于广大关爱香港中文大学(深圳)发展的各界朋友积极发动网络投票，Team Inspiration 三位同学还获得了“最受欢迎奖”。

欧莱雅集团被誉为市场营销和品牌管理的“商学院”，由其于1992年发起并主办的“欧莱雅校园市场策划大赛”(Brandstorm)，是全球著名的最具创新性和挑战性的营销和品牌管理赛事，参赛者主要为本科生或者研究生，三人一组，在综合考虑产品性质，品牌风格，市场环境等诸多因素的基础上，为一个具体的品牌做出最具创意和可执行性的营销方案。截止2017年，已有来自全球60个国家的学生参与到了此项赛事中。



港中大(深圳)队伍 Team Inspiration 与指导老师 Prof. Stella So 合影

## SME Students Defend 2018 L'Oréal Brandstorm (China) Championship

On April 10, 2018, Team Inspiration, composed of 3 students of International Supply Chain and Logistics Management major, Chen Mingjia (2014), Wan Wei (2014) and Zhang Jingyi (2015) won the championship at the L'Oréal Brandstorm 2018 China Division Final. This is the second time that SME students have won the championship. In 2017, students of SME participated in L'Oréal Brandstorm for the first time and made it to the world final. In May, Team Inspiration will represent China to compete in the World Finals of L'Oréal Brandstorm 2018 in Paris. Team Inspiration, led by Professor Stella So, impressed the judges

with excellent performance, logical display and tacit teamwork. Teams from renowned universities of Mainland China competed at the China Division Final, including Peking University, Shanghai Jiaotong University, Fudan University, Central University of Finance and Economics, East China Normal University, Shanghai New York University, University of Nottingham Ningbo, Kunshan Duke University and Guangdong University of Foreign Studies.

In addition, many friends from all walks of life who cared for The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen actively launched an online voting promotion to help the team win the Most Popular Award.

L'Oréal Group is known as the "Business School" for marketing and brand management. L'Oréal Brandstorm initiated and hosted by L'Oréal Group since 1992 is the world's most innovative and challenging marketing and brand management competition. Participants are mainly undergraduates or postgraduates. With three members, each team has to make the most creative and implementable marketing plan for a specific brand based on comprehensive consideration of product nature, brand style, market environment and many other factors. As of 2017, students from 60 countries around the world have participated in this event.

### 选手感言

这个比赛非常有趣，有挑战，有收获，有成长，我们非常享受整个比赛的过程，这会是大学里难忘的回忆！感谢一路上所有的帮助和支持，期待巴黎之行！

(2014级经管学院学生 万玮)

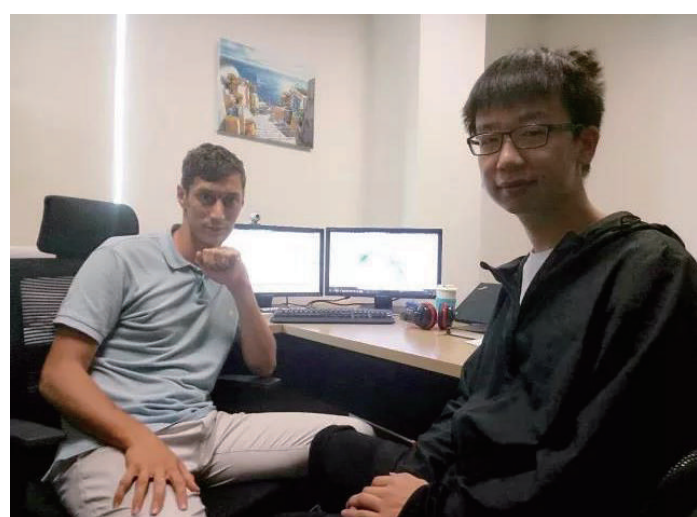
欧莱雅 Brainstorm 是一个以创新为主导的商赛，要求参赛者有很新颖且切实可行的 idea。我和我的队友也是第一次参加这种比赛形式的商赛，感觉非常具有挑战性也非常有趣。为了这场比赛准备的一个多月的过程是痛并快乐着的，但每一筹莫展之际，都有贵人相助。感谢欧莱雅的 coach Winson 对我们提出的建设性意见，感谢林碧莲教授帮我们进行我们的方案的逻辑上的梳理，创新性方案的修改，及 pre 方法上的指导，也感谢 Stella 和 SME 的支持！最后，非常感谢每一位支持我们，为我们投票的朋友和家长！我们会努力在巴黎全球总决赛获得佳绩！

(2014级经管学院学生 陈铭佳)

第一次参加商赛的我，最希望感谢的就是我的两位神队友，非常感谢你们的照顾与支持。这一次的商赛是惊喜不断的美好旅程，没有太高的期望，却意外收获很多！给我们许多 industry insight 的 Loreal Coach——Winson；一直陪伴和支持我们的 Stella 和 Yanting；帮我们梳理逻辑的林碧莲教授；为我们投票拉票的可爱家长们；当然还有爱我的朋友家人们！没办法一一列举，但是你们的关心与支持我们都收到啦！我们会继续努力，愈战愈勇，在巴黎总决赛中加油！

(2015级经管学院学生 张景怡)

## 大四学生田朗邑 跨界做研究 · Senior Student Tian Langyi's Cross-Border Research 成果备受国际学术会议青睐 Favored by International Academic Conference



田朗邑与指导老师 Aurélien Boucher 博士合影

田朗邑及他的指导老师的研究通过分析中国家庭追踪调查(CFPS)项目数据，描述了中国的城市人口中不同社会阶层的消费特征与生活方式。在此基础上，他们的发现反映了生活不确定因素对消费动机的影响，进而体现了其对研究中国的社会分层现象的参考价值。研究使用的数量方法包括多重相关性分析(Multiple Correspondence Analysis)，一系列非参数检验(Non-parametric tests)等。

目前，田同学已经因为他优质的学术产出而受邀出席两个国际学术会议，田同学将在六月底举行的英国汉学研究生协会2018年度会议上发表自己研究对社会阶层的数量方法研究结果。并将在七月中旬在澳大利亚中国经济研究学会第30次年度会议中和 Boucher 博士共同展示自己研究中与中国经济发展相关的结论。

田同学这项备受学术界关注的研究论文目前已在剑桥大学出版社旗下的《中国季刊(The China Quarterly)》下处于审稿阶段，有望于近期发表。结束在香港中文大学(深圳)四年的本科学习之后，田同学计划赴美继续学习社会科学中的数量方法，目前已经收到来自哥伦比亚大学，纽约大学，波士顿大学等世界一流名校学校的录取通知。

The research described the consumption characteristics and lifestyles of different social strata in the urban population of China by analyzing data from the China Family Panel Studies (CFPS). On this basis, their findings reflect the impact of uncertain factors of life on consumer's motivation, which in turn, shows its reference value for studying China's social stratification. Multiple Correspondence Analysis and non-parametric tests as well as other quantitative methods are used.

At present, Tian has been invited to attend two international academic conferences due to his excellent academic output. At the end of June, Tian will publish his research on social class at the 2018 Annual Meeting of British Postgraduate Network for Chinese Studies. In the 30th annual meeting of China Economics Society Australia in mid-July, Tian and Dr. Boucher will jointly present their research findings related to China's economic development.

The research paper of Tian is highly acclaimed by the academic community and is currently under review by the "The China Quarterly" of Cambridge University Press. It is expected to be published in the near future. After completing his four-year undergraduate studies at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, Tian plans to continue to study quantitative methods in social sciences in the United States. He has received offers from elite universities, including Columbia University, New York University and Boston University.

### 两项国际会议背景介绍

#### Backgrounds of the two international conferences

英国汉学研究生协会2018年度会议即将在2018年6月底于牛津大学召开，该会议由牛津大学中国中心，英国汉学研究协会等机构支持。今年主题为“中国的同质与差异：连接，动态与转变(Hetero/Homogeneous China: Connections, Dynamics, and Transformations)”，覆盖包括人类学，社会学，城市研究，区域研究，艺术在内的一系列人文社科学科。主讲嘉宾包括牛津大学 Dr. Maria Jaschok，香港浸会大学 Prof. Man Kit Wah 等。

2018年7月中旬，由悉尼科技大学澳大利亚-中国关系研究院举办的澳大利亚中国经济研究学会第30次年度会议将在悉尼科技大学召开。本届会议主题为“习近平新时代下的中国经济”，主讲嘉宾包括前澳大利亚外交部长 Prof. Hon. Bob Carr，北京大学国家发展研究院院长姚洋教授，前澳大利亚驻华大使 Dr. Geoff Raby 等。会议相关出版将在《中国与世界经济(China & World Economy)》和《环境管理(Journal of Environment Management)》提供的 special issues 中被发表。

The 2018 Annual Meeting of British Postgraduate Network for Chinese Studies will soon be held at the University of Oxford at the end of June 2018. The conference is sponsored by The University of Oxford China Centre and the British Association for Chinese studies. This year's theme is "Hetero/Homogeneous China: Connections, Dynamics, and Transformations" covering anthropology, sociology, urban studies, regional studies, arts and other humanities and social sciences. Keynote speakers include Dr. Maria Jaschok from Oxford University and Prof. Man Kit Wah from Hong Kong Baptist University.

In mid-July 2018, the 30th Annual Meeting of China Economics Society Australia, organized by The Australia-China Relations Institute (ACRI) at the University of Technology Sydney, will be held at the University of Technology, Sydney. The theme of this year's conference is "China's economy in Xi Jinping's 'New Era'". Guest speakers include Prof. Hon. Bob Carr, former Australian Foreign Minister, Professor Yao Yang, Dean of the National Development Institute of Peking University, and former Australian Ambassador to China Dr. Geoff Raby. The conference-related publications will also be published in the special issues of China & World Economy and the Journal of Environment Management.



# 理工学院本科生王捷的学术论文 被 2018 年信息论国际研讨会接收

## Sophomore's Paper Accepted by IEEE International Symposium on Information Theory 2018

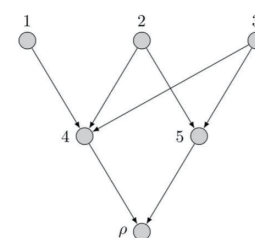
近日，香港中文大学（深圳）理工学院理论数学专业大二学生王捷同学与助理教授杨升浩老师的学术论文被 2018 年信息论国际研讨会（ISIT 2018）接收。该论文通过研究一个网络的计算能力证明了前人提出的计算能力上界并不总是紧致的。王捷同学是该论文的第一作者，毕业于深圳市红岭中学。

The academic paper of Wang Jie, a sophomore majoring in Pure Mathematics, and Yang Shenghao, an assistant professor of School of Science and Engineering, was accepted by the International Symposium on Information Theory 2018 (ISIT 2018). The paper proves that the upper bounds of the computational capabilities proposed by the former studies are not always compact by studying the computational capabilities of a network. Wang Jie, the first author of this paper, graduated from Shenzhen Hongling Middle School.

### 论文简介 paper introduction

该论文考虑如右图所示的网络函数计算模型：汇聚节点希望计算从源节点处生成的数据的目标函数，其中的网络链路带宽有限，中间网络节点执行网络编码而没有任何计算限制。本论文通过研究一个网络的计算能力证明了前人提出的计算能力上界并不总是紧致的。同时本文所用的方法可以扩展到研究一般的网络函数的计算能力，对于云计算、雾计算的实际应用产品的开发也具有指导意义和参考价值。

The paper considers the network function calculation model as shown in the right figure: The aggregation node is expected to calculate the objective function of the data generated from the source node, where the network link bandwidth is limited, and the intermediate network nodes perform network coding without any computational restrictions. By studying the computing capacities of a network, the thesis proves that the upper bounds of computing power proposed by previous researchers are not always compact. At the same time, the method used in this paper can be extended to study the computing power of general network functions. It also has guiding significance and reference value for the development of practical applications of cloud computing and fog computing.



论文所描述的网络

### 会议简介 About ISIT

信息论国际研讨会（IEEE International Symposium on Information Theory, 简称 ISIT）是由美国电子电气工程师协会（IEEE）主办的信息论领域顶尖的国际会议，每年举办一次。2018 年的会议（ISIT2018）将在美国科罗拉多州韦尔举行，会议主题是“信息论相关方向的最新研究进展”。

The International Symposium on Information Theory (ISIT), a top international annual conference in the field of information theory, is organized by the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE). The 2018 conference (ISIT2018) centered around recent research progress in the direction of information theory will be held in Weill, Colorado, USA.

### 对话 Dialogue with Wang Jie

#### 关于论文：

**问：** ISIT 是国际顶尖会议会有很多学术成就斐然的国际学者。作为初出茅庐的大二学生，为什么敢把论文投到 ISIT？

**答：** 我认为在杨升浩教授的指导下，所得到的研究结论，在信息论领域里是足够重要的。所以我觉得我们的研究成果有足够的分量，值得发表在 2018 年信息论国际研讨会。这篇论文的突破在于找出了 HYL bound 定理的缺陷，然后可以促使人们在后来的过程中来完善改进这个定理。

**问：** 这篇论文，在研究中除了包含理论数学、计算机之外，还包括了哪些专业知识？

**答：** 我还觉得还有一个最重要的点——英语学术写作能力。在探索的过程中，我把写论文的所有想法搜集整理好，这个过程是最简单的。最难的是如何写。如何把自己的想法清晰地表达出来，最基本的一点就是没有语病，没有语法错误。第二个要求，每个句子都很精炼，也就是每个词语都不能删掉。第三个要求，每个句子与每个句子之间的联系，cohesion 要求紧密。这三个点，在我写论文的过程中造成了很大的阻碍。光是修改这篇文章，我和杨教授就花了一周时间，这个过程中是令人很痛苦的。

#### 关于实验室：

**问：** 你是在什么时候进入实验室的？考核方式是什么？要求达到怎样的能力才能进入？

**答：** 大一结束，暑假快要开始的时候，实验室发了一封招聘的邮件，再加上当时数分二的 TA 马骏（博士生）的推荐，我选择试一试。通过面试、笔试的筛选，最后进入了实验室。我们实验室的其他人的考核项目是写代码。由于我是搞理论的，我的考核方式是给了我一些论文，然后让我通过分析得到一些结论。至于能力方面，我觉得重要的不是能力，而是学习的态度。对于刚大一毕业的我们，其实写代码的能力都差不多，更需要的是我们能不断探索的热情。

**问：** 你的实验室的工作日常和生活日常是什么样的？

**答：** 小伙伴们都是做网络工作，也就是写代码，具体包括测试树莓派，搭建网络。因为我是做理论工作，主要研究理论数学。至于生活日常，白天上课，晚上回到实验室想问题。我们实验室里至少有一半人每天都是早上四五点钟睡，还要上早课，差不多就是码农的一般日常（笑）。

#### About the paper:

**Q:** ISIT is a top international conference. Participants are generally international academics with outstanding achievements. As a sophomore, what encouraged you to submit your paper to ISIT?

**A:** I think that under the guidance of Prof. Yang Shenghao, the research conclusions obtained are very important in the field of information theory. Our research is valuable enough to be published at the International Symposium on Information Theory in 2018. The breakthrough is to have found out the flaws of the HYL bound theorem, which can then prompt people to refine and improve the theorem in the future.

**Q:** In addition to theoretical mathematics and knowledge on computer science, what other skills were included?

**A:** English academic writing ability. While working on the paper, I collected all the ideas for writing a paper. The process is the simplest. The hardest part is how to write. If you want to express your ideas clearly, there should be no grammatical mistakes. Then, each sentence should be concise, each word of your paper cannot be deleted. Third, cohesion of the sentences. To achieve these three points had brought great obstacles and I spent a whole week with Prof. Yang in just amending this paper. The process was very painful.

#### About the lab:

**Q:** When and how did you start your work at the lab? Are there any requirements on capacity for a student researcher?

**A:** When I finished my freshman studies, I received a recruitment notice email from the lab. It was before the summer course. With the recommendation letter from my TA, Ma Jun (Doctoral student), I passed the written test and the interview. Normally, candidates need to showcase their ability in writing code. I was asked to analyze some papers to make conclusions because I focus on theory mainly. Apart from capacity, I think what really matters is your attitude. For freshmen, we are basically at the same level in terms of code-writing. Enthusiasm for exploration will help you to stand out.

**Q:** How does your routine work and life at the lab look like?

**A:** My partners are all doing network work, that is, writing code. The routine includes testing raspberry pies and building networks. I work on pure math, so I am more about the theories. As for daily life, we have classes during the day and conduct research at the laboratory at night. At least half of the people in our labs burn the midnight oil for research and we have to go to the morning classes. So, this is the life of our lab people, LOL.

### 作者简介 About the author

#### 王捷同学



我理工学院理论数学专业大二学生王捷是本论文的第一作者。从大一结束后的暑期开始，他便进入网络编码实验室参与有关网络计算能力的研究项目。最近，他在尝试用信息论来研究有关人工智能的问题，例如用信息瓶颈来探索关于深度学习的一些问题。其指导老师理工学院助理教授杨升浩是本论文的第二作者。Wang Jie, a sophomore in Pure Mathematics from SSE, was the first author of this paper. From his summer in freshman year, he worked on research projects related to network computing capabilities in the network coding laboratory. Recently, he is trying to use information theory to study issues related to artificial intelligence, such as using information bottlenecks to explore issues related to deep learning. His supervisor, Yang Shenghao, Assistant Professor of SSE, is the second author of this paper.

#### 杨升浩博士



杨升浩博士 2001 年于南开大学获得学士学位，2004 年于北京大学获得硕士学位，2008 年于香港中文大学获得信息工程博士学位。他先后在加拿大滑铁卢大学（2008-2009）和香港中文大学网络编码研究所（2010-2012）做博士后研究。2012 至 2015 年受聘任教于清华大学交叉信息研究院。2015 年加入香港中文大学（深圳）理工学院。

杨博士的研究主要集中在网络编码以及相关的信息论和编码理论，并涉及网络计算以及量子信息等领域。他已在国际学术期刊、会议发表论文 40 多篇。他是分批稀疏（BATS）码的共同发明人，并获得美国发明专利 2 项。

Dr. Shenghao Yang received his B.S. degree from Nankai University in 2001, his M.S. degree from Peking University in 2004, and his Ph.D. degree in Information Engineering from The Chinese University of Hong Kong (CUHK) in 2008. He was a Postdoctoral Fellow in the University of Waterloo from 2008 to 2009 and in the Institute of Network Coding, CUHK from 2010 to 2012. He was with the Tsinghua University before joining CUHK-Shenzhen.

Dr. Yang's research interests include network coding, information theory, coding theory, network computation and quantum information. He has published more than 40 papers on international journals and conferences, including IEEE Transactions on Information Theory. He is the co-inventor of BATS code and has two US patents granted.

转载自香港中文大学（深圳）理工学院微信公众号  
图片由王捷（2016 级理工学院学生）提供  
采访 / 刘浩翔（2017 级理工学院学生）  
邵诗雯（2017 级理工学院学生）  
文案 / 刘浩翔（2017 级理工学院学生）